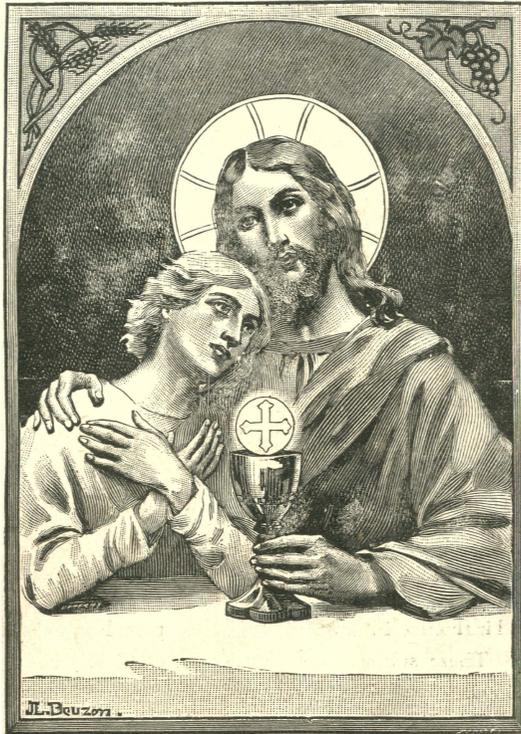


El Misionero



Revista Dedicada a Santa Teresita
para la propagación de la fe
en la
Provincia Montañosa

EL MISIONERO

Órgano de los Misioneros del Sagrado Corazón de María (P.P. de Scheut) en la provincia
Montañosa, Islas Filipinas

Publicación Mensual

Editor—RDO. P. OCTAVIO VANDEWALLE, P. O. Box 42, Baguio.

Administrador—RDO. P. CHAS. BEURMS, P. O. Box 1393, Manila, Islas Filipinas.

Publicistas—THE CATHOLIC SCHOOL PRESS, Baguio, Islas Filipinas.

Suscripción Anual—**₱1.00** Filipinas.

—**\$1.00** Estados Unidos y Países Extranjeros.

Suscripción perpetua:—**₱15.00** Filipinas

—**\$15.00** Estados Unidos y Países Extranjeros.

Sírvanse notificar inmediatamente a “EL MISIONERO” cualquier cambio de dirección.

Todos los cheques, giros postales y correspondencias se enviarán a: “EL MISIONERO” P. O. Box 1393, Manila, Islas Filipinas.

Registrado en la Oficina de Correos como Correspondencia de 2 Clase Baguio, Sept. 27, 1927.

The New Catholic Dictionary

FOR centuries the Catholic Church has been a subject of inquiry, misunderstanding and contention. This Dictionary is the first attempt to put within one volume all that Catholics should know about its belief, worship, organization, history, institutions, distinguished members, and influence in education, art, literature, law, philosophy, science, civilization. These subjects are treated alphabetically in 8,500 articles by over 200 writers.

THIS Dictionary is an authoritative presentation of everything Catholic. It is eminently a household book, for young and old, for the study, the class-room, and for public and school libraries. It contains a fine portrait of His Holiness, Pius XI, and many other illustrations. The book is durably bound, beautifully printed on fine paper and the price is only ₱25.00. Send for a copy today.

THE ASSOCIATED PUBLISHERS

Sole Distributors

MANILA, PHILIPPINE ISLANDS

CANDIES

MARCA "SEÑORITA"

HA PROBADO V.
NUESTROS DULCES
"SEÑORITA" HECHOS
DE AZÚCAR PURO
FILIPINO?
HAGA QUE SUS HIJOS
LO COMAN EN ABUN-
DANCIA.



HECHO EN FILIPINAS
POR LA
MALABÓN SUGAR CO.



SMITH BELL & CO., LTD.

D

Aserradora Mecanica

DE

TUASON y SAMPEDRO

Oficina y Depositos:

GLOBO DE ORO 801-817
TELEGRAMAS "LAGARIAN"

QUIAPO. MANILA. I. F.
TELEFONO 156

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Internacional

Panama-Pacifico San Francisco, California, 1915

Grandes existencias de maderas del País y de America

Ventas al por mayor y menor

Contratistas de Obras

Construimos VENTANAS á precio sin competencia

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Comercial é

Industrial del Carnaval de Manila, 1922

STUDENTS

When buying your School Supplies, Pads, Composition Books, Drawing Paper etc., look for this



Insist on this Trade Mark and you may rest assured that you will get first class quality at very reasonable prices.

For sale everywhere in the Philippine Islands.

J. P. HEILBRONN Co.

MANILA, P. I.

Isabela Lumber Co., Inc.

ASERRADORA MECANICA

EN

ECHAGUE, ISABELA, I. F.

Traficamos en toda clase de maderas del pais
Y especialmente en maderas duras

Construimos puertas, ventanas, etc....

Contratistas

MANILA

ECHAGUE

Compliments
of a
Mission Friend

B. I. F. J

Es alentador para

FI-MA PRODUCTS

saber que sus productos han ganado el favor del grandísimo número de parroquianos que los compran. Diariamente se incorporan a la gran legión de nuestros admiradores centenares de nuevos compradores. Estos productos constituyen un triunfo de la ciencia, y todos ellos han sido bien y muy cuidadosamente preparados en el Laboratorio FI-MA. ... Ha probado usted alguna vez los perfeccionados

LICORES FI-MA

de riquísimas esencias? los Licores

Filipinos bien preparados de Frutas Filipinas, endulzados con Azúcar Blanco Filipino, mezclado con Alcohol Filipino.

con sus admirables esencias y el sabor especial que se les dá mediante una preparación especial con frutas filipinas?

Estos Licores son Genuinos en su clase especialmente preparados para este clima. ... Procurad que no falten en vuestra mesa, pues son precisamente lo que ustedes necesitan. Constituyen un Elogioso tributo a la espléndida hermosura de las Islas Filipinas.

Llamad a: **"FI-MA" H. A. E. FISCHER**

Refinería: 465 Leveriza, PASAY, Tel. 5-11-79

Oficina Principal: 139 Juan Luna, MANILA, Tel. 2-52-94

"La Previsora Filipina"

SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS

Avenida Rizal No. 504

Telefono 2-23-29

ACCIONES ACUMULATIVAS:

Cuadro Comparativo

Acciones Series	Cuotas mensuales	Duración aproximada	Cantidad pagada	Dividendos Acumulados	Valor que recibirá el accionista al final con la acumulación de dividendos
"A"	P0.10	25 años	P 30.00	P170.00	P200.00
"E"	0.50	13 ,,	78.00	122.00	200.00
"I"	1.00	9 ,,	108.00	92.00	200.00
"O"	2.00	6 ,,	144.00	56.00	200.00
"U"	5.00	3 ,,	180.00	20.00	200.00

Acciones Liberadas:

ACCIONES LIBERADAS SERIE "B" Estas acciones son de @ P200.00 totalmente pagadas y devengan un interés fijo de 9% anual pagadero por **MENSUALIDADES VENCIDAS**, no teniendo los poseedores de estas acciones ninguna otra participación en las utilidades de la Sociedad.

ACCIONES LIBERADAS SERIE "M". Estas acciones son de @ P00.00 totalmente pagadas y devengan un interés fijo de 10% anual pagadero por **SEMESTRES VENCIDOS**, no teniendo los poseedores de estas acciones ninguna otra participación en las utilidades de la Sociedad.

CEMENTO PORTLAND **RIZAL**

**ELEGIDO POR MUCHOS
CONTRATISTAS Y ARQUITECTOS**

**por su
SUPERIOR CALIDAD**

y

SU SOLIDEZ Y RESISTENCIA

Planta situada en Binangonan, Rizal, I. F.



MADRIGAL Y Co.

Administradores generales

Tels. 2-19-61 & 2-19-62

Oficina:

**No. 8, Muelle del Banco Nacional
Manila, I. F.**

CROSS NEON LIGHTS

son ideales para la ¡ILUMINACION DE IGLESIAS!
La Apacible Dignidad tan esencial en la ILUMINACION de las Iglesias se consigue perfectamente con el empleo de

CROSS NEON LIGHTS

Estas luces suaves y resplandecientes no solo poseen una belleza impresionante, sino que degeneran tan poco calor por medio de los TUBOS NEON, que la rapida marchitez de los adornos de flores naturales causada por el calor de las bombillas electricas, queda totalmente eliminada por medio de la luz fria de los Tubos Neon.

DISEÑOS ECLESIASTICOS CON PRESUPUESTOS, GRATIS

CROSS NEON LIGHTS

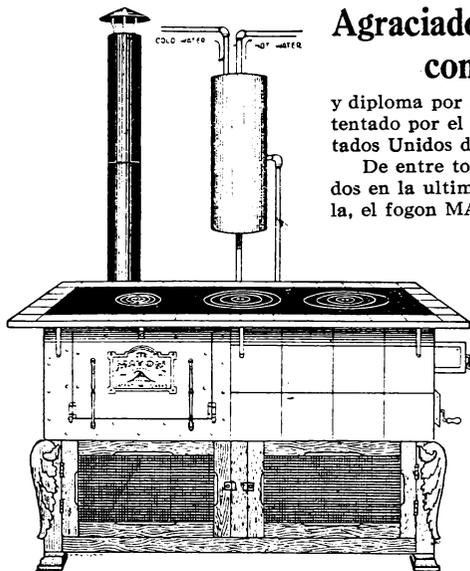
554 SAN LUIS

TEL. 5-73-50

A. GARCIA

COLOR PLATE & HALF TONE &
ZINC ETCHING &
ILLUSTRATING, DESIGNING,
AND RETOUCHING.

72 Pta. Potenciana - Phone 22715
Manila, P. I.



NJM

MAYON TIPO B

Agraciado con el Primer Premio con Medalla de Oro

y diploma por el ultimo Carnaval de Manila y patentado por el Comisionado de Patentes de los Estados Unidos de America.

De entre todos los fogones que fueron exhibidos en la ultima exposicion del Carnaval de Manila, el fogn MAYON fue el unico que ha llevado el GRAN PREMIO con MEDALLA DE ORO por sus grandes meritos.

La prueba de este es la sancion de las firmas del Hon. Manuel L. Quezon, Pres., Sr. A. D. Luz, Dir. Gen., Sr. M. V. del Rosario, Chairman y Sr. A. Pablo, Secretary, Committee on Awards.

SE VENDEN A PLAZOS

C. Tuason y Hijos

Fabricante de Baldosas y de los fogones "MAYON"

Calle Agno 1174-1188

Tel. 5-71-29 5-44-20

MANILA

Talleres de Escultura, Marmoleria y Plateria

DE

C. CASTILLO y HIJOS

Premiados en la Exposicion de Filipinas con medallas de Oro y Plata

Se reciben toda clase de trabajos consistentes en

Imagenes, Andas, Altares, Pulpitos, Marcos Tallados, Bordalesas de Oro y Seda, etc. etc.

Lapidas, Panteones, Monumentos, Mausoleos de Marmol, Estatuas de Cemento, etc. etc.

CALLE R. HIDALGO, No. 309, SANTA CRUZ

Tel. 2-61-57

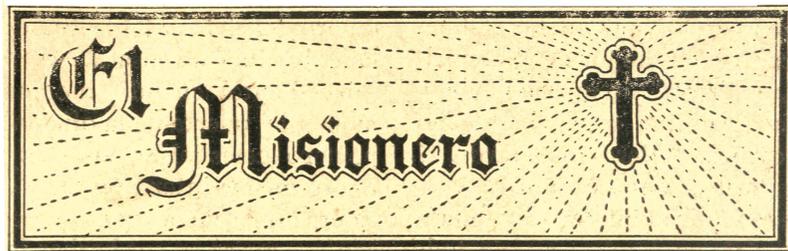
*Proteged las Ropas
Ahorrad Tiempo
Economizad Dinero—*

Usad Jabón LENOX

EL jabon para lavar mas popular en Filipinas. Popular — porque lava más ropas en un tiempo mas corto y con menos frotamiento. El Jabón LENOX produce una abundante espuma, hace desaparecer la suciedad rapidamente de modo que deja las ropas limpias e inmaculadas, casi sin trabajo alguno.



Vendese en todas las tiendas



Pantol fue a entrevistarse con San Pedro... pero... y sin embargo...

PANTOL era una Igorrote.... viejo.... muy viejo.... tan viejo que ni él mismo sabía su edad.... Con gusto hablaba del "Tiempo Español", de la revolución y las historias y anécdotas que narraba pasmaban a los jóvenes que decían: "Que viejo es Pantol" y a la vez su vejez les llenaba de cierto temor respetuoso y los chiquillos siempre quedaban a cierta distancia de su cuerpo flaco con ojos vivos, porque para ellos más bien parecía Pantol un cadáver ó algún espíritu dispuesto a matar y comerles. Sin embargo el anciano no era hombre malo: era natural que él, el más viejo del barrio, ofreciese los sacrificios para los vecinos. El mataba las gallinas para los que en el camino

habían encontrado una culebra y mientras Pantol prestaba aquel servicio podía llenarse el estomago con la carne del sacrificio.... Y cuando había algún enfermo de gravedad, llamaban a Pantol y él decidía si debían matar una gallina ó un cerdo según el caso y entonces Pantol rezaba sobre las víctimas ofrecidas en holocausto y, después de haber ahuyentado así a los espíritus, volvió contentísimo a su casucha porque había comido y llevaba carne del sacrificio. No, Pantol no era un hombre malo, como Igorrote....

¡Cuántas veces había hablado con el catequista de la localidad! El joven parecía tenerle afecto: por las noches, cuando los viejos se reunían en el "ato", el zeloso

apóstol catequizaba a los ancianos y varios de ellos habían recibido el bautismo, pero Pantol, en cuanto se le prohibía de matar gallinas y cerdos en honor de los espíritus,.... “brrrr” no quería del bautismo.... es que le gustaba mucho la carne.... Pero más tarde, sí, más tarde.... antes de morir.... porque temía ir al infierno....y quería ir al cielo en donde recibiría todo lo que le gustaba según su mentalidad de hombre material y egoísta,.... por eso, antes de morir quería hacerse cristiano.... El Señor es tan bueno que conociendo a sus criaturas y sus capacidades ó mejor dicho sus debilidades, también tenía piedad del anciano Pantol....

—❧❧❧—

Algún dia, sucedió que el cuerpo de Pantol, ya rígido y frio por la vejez, empezó a temblar y arder: Pantol tenía calentura.

—“Creo que será tiempo ahora” murmuró Pantol y llamó al catequista. Cuando llegó a la pobre cabaña tuvo precisamente el tiempo necesario para repetir las enseñanzas principales de nuestra santa religión, ayudar a Pantol a recitar un acto de contrición y bautizarle. Afuera de la casa, el baguio soplabá como si mil demonios intentasen llevar la casucha del moribundo ó impedir que su fiel servidor se les escapase en la última hora. Aquella noche, Pantol murió y fué al cielo....Hay más de un buen ladron que en la última hora roba el cielo....

—❧❧❧—

Aun mojado con las aguas del bautismo, Pantol se acercaba tímidamente de la puerta principal de oro del cielo.... ¡Que grande!... ¡que bonita ésta casa!... Así pensaba Pantol cuando inopinadamente la puerta de la oficina del portero celestial se abrió y San Pedro mismo interrumpió las consideraciones del anciano diciendo con la sonrisa en sus barbas blancas:

—“¿De la Montañosa? Bienvenido amigo. Son pocos aún sus compañeros en el cielo, pero, vaya, cuando los cristianos de las provincias cumplan sus deberes de caridad, pronto vendrán más de su bonita región. ¡Bienvenido!”

Y Pantol que nunca en su vida había oído palabras tan afables y cariñosas de altos personajes, saludaba, se inclinaba y iba tartamudear las gracias, cuando una docena de angelitos con alas de oro a una señal de San Pedro dejaron sus juegos en las flores del jardín y cargaban al viejecito llevándole en triunfo hacia a dentro del Paraiso.

—❧❧❧—

Ni media hora había pasado, cuando Pantol, ésta vez glorioso y brillante como la luna, volvió pero siempre algo tímido al gran Apóstol Portero. Claro está que aún no había aprendido todas las reglas de la urbanidad y caridad de los Angeles y de los Santos, pero sonriendo de la manera más sencilla, se inclinaba, saludaba, arreglaba sus nuevos vestidos to-

davía haciendo los movimientos como si estuviese componiendo su bajaque, y por fin dijo:

—“Apo, dispense la molestia, pero quisiera decirle algunas palabras.”

El bondadoso portero, sabiendo con quien estaba hablando, puso su mano sobre las espaldas del nuevo santo y le contestó:

—“Hable, hermano mío, hable sin miedo: aquí somos todos hermanos en el Salvador.”

—“Es que San Felipe me ha explicado como yo debo toda mi felicidad al catequista de mi barrio y que sin él estaría con Sátanas y quisiera demostrar mi eterna gratitud por tantos favores. Por eso vengo suplicar a su santidad que también permita entrar al catequista en el cielo el día que se presente ante su tribunal.”

—“Muy bien, Pantol, muy bien. Ya procuraré que viva de manera tal que venga al paraiso en la hora de la muerte.”

Y como otros se presentaban ante San Pedro para recibir sus pasaportes, Pantol por deferencia se retiró no sin repetir mil veces millones de gracias.



Ni media hora después, otra vez Pantol llamó a la puerta de la gran oficina celestial. Esperando que San Pedro tuviera tiempo para ocuparse de él, Pantol descartó un tanto una estrella y mirando a la tierra vió su cuerpo aun extendido sobre el miserable petate de

su pobre cabaña. ¡Dios mío, que cambió!

En eso San Pedro llamó a Pantol. En seguida se puso a su lado y le dirigió la palabra:

—“Apo, dispensarennac.... Dispense, Vuestra Reverencia, quisiera pedirle otro favor, ya que ha sido tan generoso para mi la primera vez que vine a suplicarle.”

—“Hable, hermano en Cristo; ya sabe V. que aquí todos somos hermanos en el amor del Señor y que entre nosotros no hay más que una sola voluntad: la gloria de Dios.”

—“Es que, gran San Pedro, San Nicolas me dijo que si yo hé sido bautizado por el catequista, era porque la Señora N....una Filipina, ayudaba generosamente al Padre misionero del distrito para sostener un catequista. Por eso, si Vuestra Reverencia no tiene inconveniente, la suplicaría dejase también entrar en el cielo a aquella Señora el día que se presente aquí para el juicio. Me dijo el amigo Nicolas que la Señora paga cuarenta pesos mensuales para sostener al catequista y que ya van dos años que está pagando ésta cantidad, no sin sacrificios para ella y su familia. Alabado sea el Señor por tanta caridad que le procura el beneficio de su sangre y muerte. Creo que la Señora merece la más cordial bienvenida a su llegada ante su tribunal.”

Era la primera vez que Pantol hablaba con tanta elocuencia y

convicción; según él San Pedro hubiera sido injusto en no conceder el favor.

Pero con gran asombro suyo, Pantol vió que San Pedro, siempre listo en hallar nombres y apellidos en sus libros de vida, ahora parecía buscar en vano, volviendo pagina tras pagina sin encontrar el nombre de la Señora mencionada.

—“Ella es una Señora que sostiene a un catequista en mi pueblo” sugirió Pantol creyendo así haber indicado la dirección completa de la bienhechora.

—“Pero, hermano mío, es que en Filipinas no hay muchos bienhechores de las misiones y menos todavía que tengan bastante Fe en la recompensa de ser apóstoles por medio de catequistas que pagan. Por eso no tengo libro especial de ésta clase de santos. Hace pocos años uno de mis angeles empleados en la oficina empezó un libro nuevo para personas contribuyendo al sostén de catequistas en la Montañosa, pero eran tan pocas y de éstas pocas había tantas que después de poco tiempo ya dejaron de cumplir sus promesas, que hemos suprimido el libro porque estaba sucio por tantas borraduras de nombres....”

Pantol no podía creer lo que oía. ¿Qué? ¿De veras había pocos Católicos en Filipinas que de lo que les sobra no quieren dar una parte a Dios para sus obras? ¿De veras los hijos de la luz no veían la necesidad de cooperar

con Cristo para salvar a los pobres hijos de las tinieblas? “Naturalmente Pantol nunca en su vida había pensado de ésta manera; él también había vivido para su estómago, pero entonces era pagano y no comprendía aun el valor del menor grado de gloria y de felicidad del cielo que ahora comprendía valer infinitamente más que todos los honores y riquezas de la tierra....”

—“Hermano mío” dijo San Pedro interrumpiendo a Pantol en sus sabias consideraciones, “por fin tengo el nombre de la Señora. Es verdad que són dos años ya que paga por un catequista: grande será su recompensa. Pero me duele decir que según mi libro ella tiene aun algunas deudas con la divina Justicia....cosas de sus años pasados. No sería yo justiciero si la dejase pasar al cielo sin exigir hasta el último centavo de lo que debe, a no ser que el Señor mismo intervenga y la diese un pasaporte limpio.”

Al oír éstas últimas palabras, Pantol tuvo una idea, y la esperanza sucedía a la expresión de tristeza que le había causado lo de las deudas de la Señora. En un abrir y cerrar de ojos desapareció detrás la puerta de oro y en menos de cinco minutos volvió de nuevo a la oficina del representante de Cristo. Esta vez su cara expresaba el triunfo:

—“¡Arreglado!” gritó saltando, “aquí tengo el pasaporte.... El mismo Señor me dijo que la Se-

ñora en vista de sus sacrificios para sostener al catequista que ha bautizado al menos a unos veinte niños y educado cristianamente más de setenta y cinco otros y bautizado unos diez viejos paganos como yo, ya se la perdonan los pecadillos de antes y al morir también puede entrar directamente al cielo.”

—“Alabado sea Dios y su santa

voluntad” contestó San Pedro evidentemente satisfecho.

—“Amen” añadió Pantol, “y ahora me voy a ver a los amigos e hijos espirituales de la Señora; ya veremos nosotros que Dios la bendiga en la tierra.”

—“Eso no es más que gratitud” concluyó San Pedro, pero Pantol estaba ya en el cielo para anunciar noticia tan fausta....



Santa Isabel de Portugal

Julio 8

ISABEL nació en 1271. Su padre era Don Pedro III rey de Arragon. En el santo bautizo recibió su nombre en honor de su tía Santa Isabel de Hungría. A la edad de doce años sus padres la entregaron en casamiento a Donisio rey de Portugal y la niña muy piadosa fué una esposa santa. Cada día oía la misa y recitaba el divino oficio, pero supo arreglar sus devociones con tanta prudencia que éstas no la impidieron cumplir con los deberes de su estado. Preparaba sus Comuniones frecuentes haciendo penitencias severas, ayunando tres veces a la semana y practicando obras heroicas de caridad. Varias veces fué llamada para restablecer la paz entre su esposo y su hijo Alfonso que había tomada las armas contra su padre. Los celos infundados de

su esposo y también su infidelidad con ella la causaban penas profundas. Un día Isabel fué falsamente acusada de cierto crimen dishonesto y el rey decidió matar al paje complicado en la calumnia. Por eso ordenó a cierto calero echase en el horno al primer paje que mandase portador de un mensaje real. El día fijado para la matanza, el paje acusado fué mandado a la casa del calero, pero en el camino como tenía la costumbre de oír diariamente misa, entró en una iglesia para cumplir con su devoción habitual. El rey, como tardaba en llegar un recaudo del calero, mandó a otro paje, el fautor de la calumnia, con una carta preguntando al calero si se habían cumplido las ordenes. Este segundo paje, como llegó el primero a la casa del calero, fué echado inmediatamente

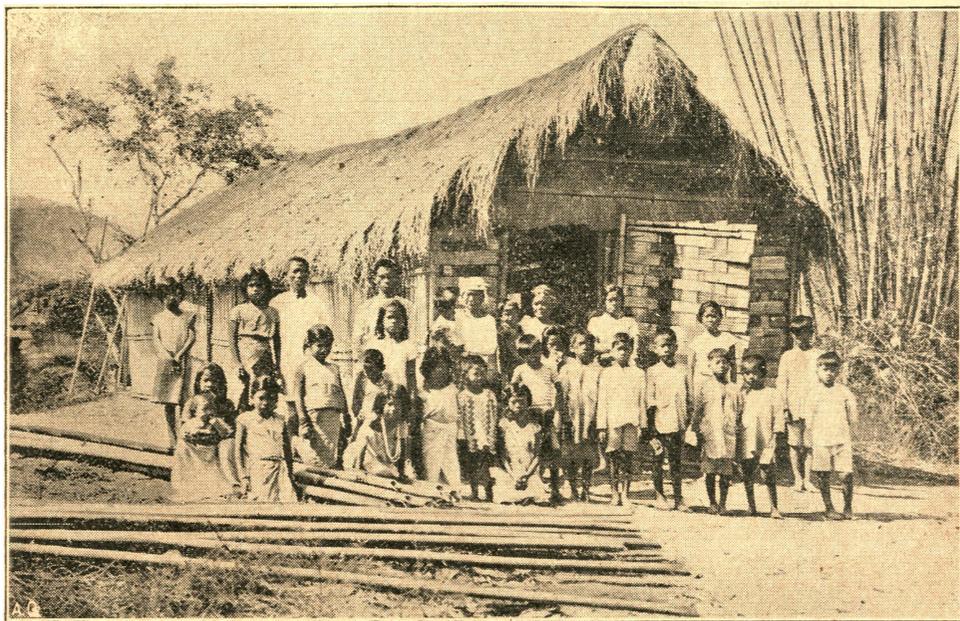
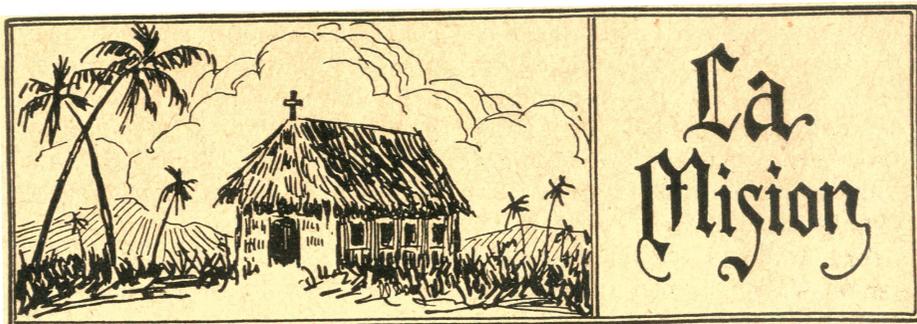
en el fuego y quemado vivo. Pocos momentos después llegó el primer paje venido de la iglesia y el calero le entregó su contestación diciendo que las órdenes del rey habían sido ejecutadas. Pues, su asistencia a la misa había salvado la vida del paje tan devoto y demostrado la inocencia de la reina. La paciencia de Isabel y la afabilidad angélica con que trataba aún a los hijos de sus rivales conquistaron completamente el corazón del rey y le convirtieron en un esposo fiel y un rey verdaderamente cristiano. Isabel construyó muchos institutos de caridad y varios conventos entre los cuales uno para Clarisas. Después de la muerte de su esposo, quería entrar en religión para se-

guir la regla de Santa Clara, pero como sus súbditos resistían a su proyecto, se contentó en tomar el hábito de la Orden Tercera de San Francisco y pasó sus últimos días en la penitencia más severa y haciendo más que nunca obras de caridad. Murió a la edad de sesenta y cinco años en el momento que estaba procurando restablecer la paz entre sus hijos.

Reflexión: Santa Isabel hallaba la fuerza para sufrir con calma y afabilidad éstas sospechas de su esposo y su crueldad en la asistencia a la santa Misa y gracias al santo Sacrificio su inocencia fué demostrada. ¡Cuántos socorros celestiales perdemos por nuestra negligencia de acudir a los altares!

—❧—

A los Reverendos Padres Misioneros: Flameigh, De Boeck, Deltour y Brasseur que vendrán a Filipinas dentro de tres meses, la mas cordial bienvenida.



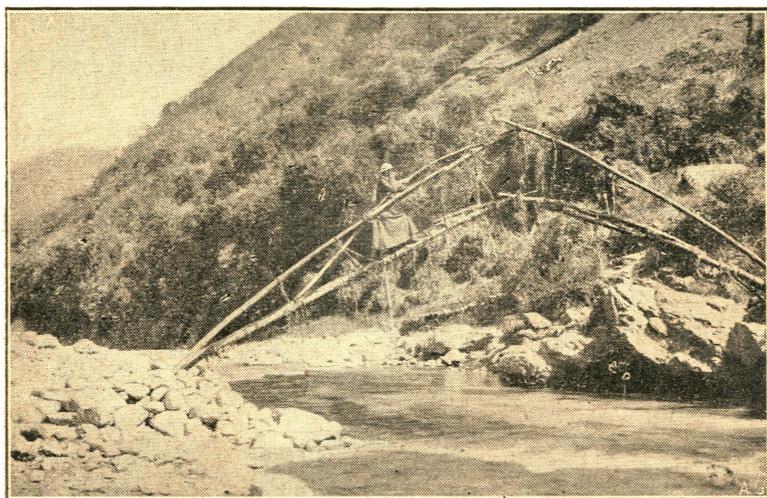
**La Capilla de San Emilio de la Mision de Añgaqui.
Hay que reparar ó sustituirla por otra nueva.
¿Que prefiere V.? Y mande su limosna a
“EL MISIONERO” P. O. B. 1393, Manila.**

Barlig, Mayo 22, 1931.

Reverendo Padre Editor.

Por tres semanas he estado fuera de casa visitando a mis cristianos en todas partes y ayer he llegado para celebrar el domingo de Pentecostes. Sin necesidad de leer periódicos ya sé que estamos en época de lluvias: aquí en los montes durante el mes de Mayo

las penetra y de allí provienen muchos derrumbamientos en las laderas que obstruyen los senderos. Por eso, cada vez que encuentro uno de estos obstáculos, me alegro, no por el hecho del derrumbamiento, sino porque estoy viajando a caballo y no en auto; yo y mi caballo pasamos, con dificultades es verdad, pero pasamos mientras que un auto quedaría



El Padre Marcelo en el camino.

no faltan los chubascos de turbonada por las tardes, como suele decir el anuncio del "Weather Bureau" en sus noticias oficiales sobre el tiempo del siguiente día. Si es verdad que éstas lluvias mejoran lo plantado y sembrado, causan bastante desperfectos a los caminos de las montañas: la sequía de varios meses ha abierto muchas grietas en la tierra, el agua

estancado.

Una vez más he pasado la noche en la ermita de Tunlayan y celebrado la misa en la capilla medio terminada pero enteramente dedicada a Santa Teresita. No queda duda que el primer baguio llevará toda la ermita si la Santa maravillosa no hace un milagro especialísimo para contrarestar los vientos. En cuanto a la ca-

pilla, no sé si podrá resistir a los baguios. Tenía la intención de terminarla, pero todos los serradores disponibles que tengo están en Barlig preparando materiales para mi casa y la iglesia y además como estos trabajadores piden "cash on delivery" ó dinero en cuanto se entrega el producto de sus trabajos, el último peso que tengo para construir habrá desaparecido de mi bolsillo antes de haber yo reunido los suficientes materiales para la construcción.

¡Ay! Cuantos consejos hé oído para ayudarme en las obras. Los cristianos de Barlig me repiten: "Padre, hay que hacer una casa grande, si no, no podrá V. vivir en ella." Los de Tungalayan dicen: "Padre, ¿Cuándo tendremos nosotros también una capilla con altar y campana como los de otras misiones?" Mi catequista de Natonin pregunta: "Padre, que rico si aumentamos un poco nuestra capilla en Natonin. V. mismo puede ver como se reúnen más y más asistentes a la misa cuando pasa por aquí; en la capilla no cabe tanta gente. Además V. necesita una casa en Natonin; no conviene que pase V. las noches en su cuarto al lado de la ermita: aquel techo de hierro le matará."

A todas estas palabras contesto yo diciendo: "Ya veís que soy un pobre misionero de pobres montañeses: dependo por completo de la santa Providencia y de la caridad de los bienhechores. Dad gracias a Dios y a los cristianos de

Filipinas y otros países por tener la dicha de ser vosotros los hijos privilegiados del Padre del cielo y de la tierra. Sin la caridad de los bienhechores me hubiera sido completamente imposible construir la capilla y sostener a vuestros catequistas. Por eso rogamos a Dios para que mueva más corazones que nos ayuden."

Comunico a los lectores que probablemente dentro de poco ya tendremos un camino para automóviles conectando Barlig con el resto del mundo. Según algunos rumores, el gobierno trata de establecer una colonia penal en Chatol, una especie de meseta en los montes entre Barlig y Talubin, a una distancia de veintinueve kilómetros de Bontoc y a ocho kilómetros de Barlig. Si el proyecto se realiza, una de las primeras obras será construir un camino de primera clase conectando Barlig al camino de primera clase de Talubin que dista de Bontoc unos trece kilómetros.

Este mes, he registrado trece bautizos y tres casamientos. Durante la ausencia de los catequistas asistiendo a las conferencias catequísticas de Tagudin, Ilocos Sur, los cristianos en varios sitios han administrado siete bautizos "in articulo mortis."

Un día cierto anciano pagano estaba para morir. No había ningún cristiano en la vecindad. ¿Que hizo una pagana pero catecúmena? Ella misma bautizó al moribundo, pero desgraciadamente se

equivocó en las palabras de la fórmula del sacramento. Sin embargo Dios habrá tenido piedad del pobre anciano porque por cierto él tenía el deseo del bautizo que también abre las puertas del cielo.

En la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús del mes que viene, ofreceré la santa misa y pediré a los cristianos que ofrezcan también sus oraciones para los bienhechores de la Nueva Pampanga. Tengo la firme convicción y esperanza de que ellos nunca faltarán en ayudarnos con sus oraciones para la conversión de sus protegidos en estos lugares.

Sinceramente suyo en Cto.

Padre Marcelo Ghysebrechts.
Misionero, Barlig
(La Nueva Pampanga).



La Trinidad, Junio 8, 1931.

Estimado Padre Editor.

No sé cómo darle las gracias por sus esfuerzos para socorrernos pobres misioneros en nuestras actividades y especialmente por su anhelo en procurarnos catequistas, nuestros brazos derechos. Después de Nuestro Señor y los bienhechores, debemos reconocer que nuestros catequistas, estos valientes jóvenes católicos, que siempre són las portavoces de la santa Fe, constituyen nuestro apoyo más eficaz y sólido.

Gracias a sus revistas, El Misio-

nero y el Little Apostle, la misión de Capañgan goza de un catequista permanente, el hombre más celoso en el campo más fértil de ésta viña del Señor y ahora más que nunca necesario en vista de las disposiciones excelentes de los habitantes. Desde que ha sido consagrada la capilla a San Miguel y Nuestra Señora de Covadoña, el espíritu del Señor ha planeado sobre el lugar y ha creado un movimiento generoso hacia nuestra Santa religión. De eso tenemos la prueba cuando por los domingos la capilla se llena hasta no haber más la gente recientemente bautizada, hombres y mujeres, y muchos catecúmenos alistados en estos últimos días que se preparan por el estudio de la doctrina para recibir el santo bautizo. Deo Gratias.

En una palabra, por ahora, Capañgan es la perla de la misión de La Trinidad.

Pero....sí, hay un pero... ¿Lo diré? Temo hacerlo y hasta quisiera no revelarlo, porque por fin temo que sea un sermón en el desierto; sin embargo debo soltar el "pero"....

La obra de una conversión sincera y estable debe empezar por la juventud; el fundamento de la vida cristiana ferviente y duradera se construye en la escuela católica, en todas partes pero especialmente en las misiones, porque en territorios paganos no se quitan los efectos del circumbiente, de la superstición y de la herencia si no

por una instrucción sólida y una educación profundamente cristiana. Gracias a Dios en la misión de Trinidad tengo dos escuelas con unos ciento cincuenta alumnos Igorrotes, los padres y madres de las familias del porvenir, y por ahora la crema de la juventud. Gracias a estos pequeñuelos, los amigos predilectos del Señor, muchos padres han venido a nosotros ó mejor dicho a Dios, pero los mejores cristianos de la misión són aquellos que en los años pasados han sido formados en dichas escuelas de Atoc y La Trinidad. Hoy día, el 8 de Junio, se han reabierto las clases después de algunas semanas de vacación. Acabo de llegar a casa después de una visita a la escuela de Tumay (La Trinidad). Al retirarme de allá, más de sesenta alumnos se habían presentado: principio consolador, pero a la vez alarmante. ¿Por qué?

El año pasado me ví obligado dimitir a uno de los maestros de la escuela de Tumay por la sencilla razón de que yo no podía pagarle su sueldo. Sin embargo en estos tiempos esperaba poder recolocar al maestro en su puesto cuando los tiempos hubieranse mejorado, y lleno de confianza en la Santa Providencia me atreví entonces a prometer a los vecinos devolver al maestro este año. Como una promesa es cosa sagrada, he cumplido mi palabra; el maestro ocupa de nuevo su puesto, los alumnos bajo su dirección abundan y yo,

más cargado que nunca, no puedo pagarle su sueldo. Pobrecitos niños, si debo despachar de nuevo al maestro, tendré que echarlos a la calle, ó sea mandarlos a sus casas en donde crecerán en la ignorancia casi sin medios para instruirse y perseverar en nuestra santa religión. ¿Que sería de nosotros si hubieramos crecido en estas condiciones nefastas para nuestras almas, queridos lectores? Pero Dios no lo ha querido: nos ha escogido entre millones para educarnos en su amor. Y al ver el estado precario de salud eterna al cual serán expuestos estos pobrecitos niños, por falta de unos ₱30 mensuales, ¿qué les dice su corazón de hijos de Cristo y privilegiados de la Santa Providencia?

Pero rogaremos a Dios y los alumnos amenazados rezarán cada día para que y hasta que se encuentre algún bienhechor que quiera con el Señor salvar estas almas inocentes. Y cuando habremos encontrado un alma tan generosa y cristiana, cada día ofreceremos nuestras súplicas en su favor y una vez al mes todos los alumnos ofrecerán para aquel segundo salvador una santa Comunión.

Un servidor agradecido en Cto.
Mauricio De Brabandere.
Misionero.



El Reverendo Padre Marquez de Quiañgan manifestando su gratitud al bienhechor de la misión

de Magoc nos escribe lo siguiente:

“Cada dos semanas visito la misión de Magoc y cada vez no solamente los cristianos si no hasta algunos paganos oyen misa. Buena señal. Attribuyo aquellas buenas disposiciones de la gente a las actividades de nuestro benemérito catequista Jacinto, quien durante meses ha vivido entre estos pobres, hablándoles de la religión y del fin que busca el misionero entre y para ellos.

La semana pasada he bautizado

a dos niñas de unos catorce años que durante meses habían acudido regularmente a mis instrucciones. Tengo la intención de mandarlas a la escuela de las madres en Quiañgan para que una vez allí educadas cristianamente puedan volver a su pueblo para trabajar a la conversión y educación cristiana de sus parientes y paisanos. El éxito de la misión de Magoc queda asegurado mientras tengamos al catequista ó sea al generoso bienhechor que le sostenga.”



Mandiit

UN PÉTALO era.... un pétalo de una rosa celestial que dejó caer en la tierra la Santa que antes de morir profetizaba pasaría su cielo haciendo el bien en la tierra. Y el pétalo cayó en Banaao, al pie del gigantesco monte Data, en medio de la provincia Montañosa.... y aquel pétalo se convertirá en semilla de otras flores, de muchas rosas y aún de una corona de almas salvadas.

Mandiit era un pagano que en la tierra de Banaao y de los pobres podía llamarse rico y acaudalado: padre de muchos hijos, poseía inmensos arrozales y un ganado numeroso.

No sin dificultades el Padre Misionero del distrito pudo bautizar al hijo menor de Mandiit. Pe-

ro eso aconteció al principio de este año y después, a pesar de haber el Padre multiplicado sus esfuerzos para ganar a Cristo no solamente la familia de Mandiit si no también a los demás habitantes de Banaao, fuera de algunos niños, nadie se preocupaba de la religión.... el Padre predicaba en el desierto y fuera de algunos juvenitos y pocas familias ilocanas Banaao era completamente pagano.

Cuando el Misionero insistía en que Mandiit recibiera lo que había permitido a su hijo, entonces el viejo se puso pensativo y moviendo la cabeza siempre contestaba: “No todavia; ya vendrá el tiempo; cuando me haga muy viejo y se acerca la muerte, entonces, sí, me podrá bautizar.”

Estaba el Padre casi desesperado poder convertir aquel pueblo de Banaao y especialmente a Mandiit que tanto por su influencia hubiese podido influir en la conversión de los demas habitantes, y por eso tanto más puso su confianza en el poder de la patrona de las misiones, Santa Teresita de Lisieux.

Dos semanas después de un último esfuerzo para convencer al anciano, el Misionero fué notificado de la enfermedad de Mandiit: el hombre en vez de acudir al Dios verdadero pasaba el tiempo en ofrecer caniaos ó sean sacrificios a los espíritus que según sus supersticiones le causaban su malestar. ¿Acaso ahora cedería a nuevas instancias? El Misionero se apresuró en acudir a Banaao, pero a sus nuevas súplicas el viejo no hizo más que contestar diciendo:

—“Sí, Padre, si es que puedo yo continuar mis sacrificios.”

A lo cual, claro está, el Padre objetaba que uno no puede servir a dos amos. Es que la enfermedad no había llegado a tal punto que el interesado viese la muerte y además sus muchos amigos se empeñaban en continuar los caniaos, acabando así con algunas vacas más del acaudalado enfermo.

¡Lástima que el Misionero no pueda sostener a un catequista en aquellos lugares! el apóstol de las misiones viviendo entre los paganos hubiera podido entrevistarse más que el sacerdote con estos

hombres sentados en las tinieblas de la ignorancia. ¿Acaso Santa Teresita abandonaría al hombre confiado a su poder casi ilimitado?

En el entretanto sucedió que un inspector de sanidad, un joven cristiano modelo, educado antes en una de nuestras misiones, pasó por la casa de Mandiit y tratando de la enfermedad también hablaba de la religión cristiana.

Pasaron algunas semanas más: decididamente la enfermedad del pagano se agravaba visiblemente. El hombre padecía de un cancer en el estómago: era necesario llevar a Mandiit al hospital, lo que él rehusó enérgicamente porque según él sus compañeros por medio de sus caniaos pronto acabarían con su enfermedad. ¡Pobrecito! Y siempre confiando en estas obras satánicas, siempre rehusaba el bautismo.

Un día pasaba el Misionero por el pueblo de Banaao en camino para Mancayan situado al otro lado del monte Data, y hé aquí que una persona le invitó para pasar a la casa de Mandiit. ¿Que había pasado? El compañero del misionero, como se había adelantado, había parado en Banaao y anunciado a la gente la visita de su amo. Claro está que el Padre se alegraba por la invitación y acudió en seguida a la casa del ahora moribundo Mandiit. El pobre estaba extendido sobre un petate debajo la casa: la flaqueza de su cuerpo y sus profundos ge-

midos repetidos anunciaban la proximidad del fin. En seguida el Padre tomó asiento al lado del enfermo y repitió las instrucciones más elementarias y necesarias de la santa Fe. Mandiit escuchaba con toda la intensidad de la cual aun era capaz mientras miraba fijadamente unos cuantos rayos de luz que penetraban por la pared en el sitio oscuro.

—“Levántame” susurró Mandiit y dos hombres cogiéndole por los brazos y el cuerpo levantaron un tanto su cuerpo extenuado, pero le era imposible aguantar la nueva posición: apenas podía respirar y sus ojos aterrizados volvíanse ansiosamente en sus órbitas profundas.

—“Bautízame....” gimió el hombre, “bautízame.... agbabaoiac.... Me arrepiento de mis pecados.”

En un abrir y cerrar de ojos el compañero del Padre preparó el agua y unos momentos después Mandiit, el archipagano, era un hijo de Dios.

Apenas el Padre le había dejado para comer, cuando otra vez le llamaron a la casa de Mandiit. En seguida fué y a penas llegado, el moribundo perfectamente consciente le cogió la mano entre sus dedos temblantes y apretándola murmuraba: “continue..... con-

tinue.... Padre.”

El Misionero empezó a rezar el Padre Nuestro, el Ave Maria y los actos de Fe, Esperanza, Caridad y Contrición; Mandiit movía los labios; también rezaba; era la primera y sería la última vez en su vida.

Después de unos cuantos momentos el hombre parecía dormir cuando de repente abrió largamente los ojos fijándoles inmóviles en cierto punto: el sudor le caía de la frente, todo su cuerpo temblaba; hizo un esfuerzo sobrehumano para levantar la cabeza y habiendo podido hacerlo, el Padre aprovechó la nueva posición para pasar un rosario bendecido al cuello del pobre. Entonces bajó otra vez la cabeza, los ojos perdían su espanto y volvieron a mirar con paz y tranquilidad; todo miedo se había desvanecido. Las oraciones de los agonizantes algunas veces fueron interrumpidas por la voz de Mandiit que repetía: “nasayaat... nasayaat,—está bien... está bien”, y cogiendo entre los dedos el crucifijo del rosario que quedaba sobre su pecho, su mano una última vez deslizó pero guardando la señal de la redención y Mandiit estaba frente a su Juez y Salvador.

—ॐॐॐ—



La Saga de Pumbachayon

(Continuación. Vease el Numero de Marzo)

PAZ Y CASAMIENTO

El rumor de la lucha entre Ali-guyun y Pumbachayon fué esparcido de pueblo en pueblo. Por todas partes hubo grandes lamentaciones.

—“¡Ay! ¡Ay! Pumbachayon. Aliguyun no le perdonó la vida. ¡Ay! ¡Ay! Pumbachayon. Aliguyun le ha alanceado.”

Y las lamentaciones fueron repetidas hasta en Mumbula oan. Llegaron a los oídos de Daulayan, hijo de Dinug-anan y él preguntó a la gente:

—“¿Que es eso? ¿Que es eso, compañeros?”

Ellos contestaron:

—“Aliguyun no perdonó la vida a Pumbachayon, Pumbachayon hijo de Pagaioan.”

Daulayan se enfadó y dijo:

—“¡Listo! ¡Listo! Me voy a Daligidigan.”

De un salto estaba en su casa, cogió su lanza y escudo, se puso el cinturón con su cuchillo, tomó su talega, saltó de la casa al patio y se marchó.

Pero su madre, Magapid, esposa de Dinug-anan, al ver tanta prisa que tenía su hijo, le preguntó:

—“¿Que pasa, hijo mío? ¿A

donde vas?”

—“Déjame, madre” contestó Daulayan, “me voy a Daligidigan, porque Aliguyun no perdonó la vida a Pumbachayon y lo alanceó.”

—“Daulayan, hijo mío” le avisó Magapid, “no anda por allá, quédate en casa, y espera a los compañeros; mejor que vayas con ellos cuando van a una fiesta para festejar con ellos. Yo sé todo de Aliguyun, hijo de Amtalao: es un hombre de muchísima habilidad.”

Pero Daulayan no hizo caso del aviso de su madre y hé aquí que se marcha, baja los arrozales, salta los cercos de los campos, desciende hasta el río, le vadea y desaparece. Antes del medio día llegó a Daligidigan, subió las alturas del pueblo pero como andaba se escondía cuidadosamente por medic a Aliguyun.

Una vez llegado en el pueblo gritó con toda fuerza:

—“¡Compañeros! ¡Compañeros de Daligidigan, llamad a Pumbachayon, decidle que debe venir!”

Y los individuos gritaron:

—“¡Hola! ¡Hola! Aliguyun, espera un momento; vete a las altu-

ras de nuestros graneros. Pumbachayon vendrá al pueblo. Por ahora tiene visita.”

Pumbachayon que escuchaba, dijo:

—“¿Que hay, compañeros?”

Ellos contestaron:

—“Debes venir; aquí te espera una visita.”

—“Muy bien” replicó Pumbachayon, “espera un momento, Aliguyun, hasta que vuelva.”

Pumbachayon enseguida sube al pueblo, va a casa y encuentra a Daulayan. Poniendo su lanza en la tierra va sentarse al lado de Daulayan y le dice:

—“Bueno. Es verdad que sé muchas cosas, pero no conozco tu nombre, amigo.”

—“Yo soy Daulayan, hijo de Dinug-anan, de Mumbulaoan y vengo aquí porque he oído que te han alanceado” contesta Daulayan.

—“Eso es una broma” replica Pumbachayon riendo. “¿A quien conoces tu que pudiera matarme? ¿Quien dice que yo no soy muy habil? ¿Pero, por qué has venido?”

—“Hum, hum,” murmura Daulayan, “pues, he venido para verte. Hum, hum; he pensado que quizás nosotros dos pudiéramos ser cuñados y que gustaría a mi madre, Magapid, y a Indangunay trocar algunas alhajas para regalos de casamiento.”

Al oír la proposición Pumbachayon guarda el silencio: está pensando; recuerda a Aliguyun

que ciertamente sería disgustado; mejor que Aliguyun sea su cuñado. ¿Acaso no han crecido juntos en el campo de batalla?

Los dos mascan betel y un momento después Daulayan reanuda la conversación:

—“Amigo mío Pumbachayon, deja ya tu lanza y escudo donde están, yo mismo iré a pelar contra Aliguyun.”

—“No, no, no” contesta Pumbachayon “yo mismo iré, yo quiero ir; me temo que no seas bastante habil y pudieras ser para mí una causa de vergüenza; ya sabes que Aliguyun es valiente.”

—“Cuñado Pumbachayon” replica Daulayan, “mira mis manos. ¿Acaso no són buenas y no són duras como hierro?”

Otra vez Pumbachayon rehúsa la oferta, muchos argumentos se discuten entre los dos, finalmente Pumbachayon cede diciendo:

—“Pues, así sea, Daulayan, pero cuidado.”

Entonces Daulayan coje la lanza y el escudo de Pumbachayon, baja los arrozales mientras Pumbachayon corre a los límites del pueblo en donde desde la cima del muro de piedra contemplaría lo que sucediese.

Aliguyun mirando arriba grita:

—“¿Quien baja los arrozales?” y viendo a Pumbachayon Daulayan ya llega al campo de batalla. Enseguida Aliguyun le tira su lanza. Daulayan la coje pero solamente por la extremidad.

—“Hum, hum,” grita Aligu-

yun. “¿Que es eso? ¿Tu eres el socorredor de Pumbachayon? Cuidado, temo que pierdas mi lanza, ya sabes es la de mi padre.”

Daulayan contesta con desprecio:

—“¿Acaso no tengo derecho de ayudar a Pumbachayon? ¿Acaso no soy yo el cuñado de Pumbachayon?”

—“¡Ha, ha!” se rie Aliguyun, “¡ha, ha, cuñado de Pumbachayon! Pues entonces, cuñado de Pumbachayon, cuidado de no perder mi lanza, porque no tengo otra y ésta es de mi padre que nunca la perdió.”

—“Pues, aquí va” grita Daulayan, “como prueba de mi habilidad,” y diciéndolo tira la lanza contra Aliguyun. Este la coje y la devuelve contra Daulayan. Esta vez la lanza hiere a Daulayan en la pierna, pasando entre los dos anillos de su polaina. Daulayan cae por tierra acostando la cabeza sobre su escudo, porque la herida le duele mucho y empieza a llorar. En éso, Aliguyun depone su escudo, tira su puñal y corre desatinadamente hacia Daulayan, le coje por los cabellos, levanta su puñal y está para acabar con su enemigo, cuando Daulayan grita pidiendo piedad y tomando de su cuello su collar de oro, le ofrece a Aliguyun diciendo:

—“Piedad, ten piedad de mí, Daulayan, un joven guapo; aquí está mi oro, el precio de mi cabeza. Piedad, soy rico y joven.”

Efectivamente Aliguyun acep-

ta el collar y grita a Pumbachayon:

—“¡Oiga! Pumbachayon, ven acá y lleva tu cuñado a tu casa; sera un buen guardia para vigilar todo lo que tienes que exponer al sol para secar.”

Pumbachayon baja la cabeza, tiene vergüenza y pensativo se dice:

—“¡Que estúpido hé sido yo! ¿Por qué ha venido él? Aliguyun, hijo de Amtalao será mi cuñado y no Daulayan.”

Entonces algunos recogieron a Daulayan herido, le llevaron a las alturas del pueblo y Aliguyun se marchó para volver a Hananga.

Llegando a Mumbulaoan, Daulayan se desmayó. Magapid, su madre, abriendo sus brazos y mirando a su hijo, gemió:

—“¿Qué es lo que te hé dicho? Pero no has querido escuchar a tu madre; te lo había dicho de no ir a Daligidigan. Te he dicho de acompañar a tus compañeros a las fiestas pacíficas. ¡Ojala que tuviera otro Daulayan! porque éste no quiere obedecer a su madre.”

En el entretanto los habitantes de Mumbulaoan cojen algunos cerdos y preparan todo lo necesario para ofrecer un sacrificio. Es que Daulayan quedaba desmayado y parecía muerto. Pero, habiendo ofrecido sacrificios por varios días, al fin de un mes y medio Daulayan fué curado.

En el entretanto Aliguyun estaba sentado en su casa en Hananga.

Un día baja al río y baña (8) su enemistad diciendo:

—“Enemistad mía, no me sugieras cualquier sentimiento de odio a no ser que se presente otro motivo.”

Saliendo del agua vuelve a su casa, come algo y una vez satisfecho saca su cinturón con su puñal, fija el anillo de su talega debajo su bajaque, toma su lanza y salta al patio de la casa, gritando por sus compañeros:

—“¡Oigan, compañeros! ¡Oigan jóvenes valientes! Vamos a Dalgidigan.”

Enseguida vienen, se reúnen, corren entre las casas del pueblo, bajan a los arrozales, saltan los cercos, corren hasta el río, le vadean y por la tarde llegan a Dalgidigan, suben las alturas del pueblo y se dirigen hacia la casa de Pumbachayon. Una vez cerca de la casa, Aliguyun planta su lanza en la tierra y se sienta sobre el pilón.

Pumbachayon al ver a Aliguyun enseguida coje un pedazo de leña ardiente y poniéndola en frente de Aliguyun se sienta a su lado y grita:

—“¡Hola! ¡Hola, compañeros! Aquí está vuestro enemigo. Venid pronto con vuestras lanzas, matadlo, cortadlo en pedazos, ha-

8. Mientras que perdura una enemistad es malo tomar un baño. La saga diciendo que Aliguyun se baña significa que baña ó quita la enemistad, es decir que tiene la intención de hacer la paz.

cedlo picadillo. ¡Hola! ¡Hola! ¡Venid y tomad vuestra venganza!”

Pero, al oírlo, Aliguyun no hace más que reírse y por fin dice:

—“¡Listo, compañeros de Dalgidigan! Pero tu Pumbachayon, tu te equivocas si piensas que tus compañeros llevarán mi cuerpo; tu solo lo tendrás.”

—“¿Donde estás?” contesta Pumbachayon, “¿donde estás pues, padre mío, anciano Pangai-oan? Ven y baja con el vino de arroz y con betel; ven para concluir la paz, ven y procura la paz entre Aliguyun y Pumbachayon.”

Ya viene el viejo Pangaioan trayendo betel y una caramba: corta un betel en dos partes dando a cada uno una mitad; después pone vino en una taza de coco y invita a tomar cada uno la mitad del vino. Terminada la bebida, Pumbachayon se levanta y se aparta en una dirección, mientras que Aliguyun se retira en otra, pero los dos vuelven pronto, se encuentran, se sientan, mascan betel, toman vino, se rien, charlan hasta avanzada la noche y después se acuestan para dormir.

A la mañana siguiente, Aliguyun va de casa en casa buscando a sus compañeros y habiéndolos encontrado les dice:

—“¿Quereís prestarme algún servicio? Aquí esta mi talega, llevadla a la casa de Pumbachayon (9) y si los habitantes prefieren la belleza de otro joven a la

9. Así manifiesta el Ifugao el deseo

mía, entonces ni yo ni cualquier de vosotros volverá a Daligdigán.”

Los compañeros van a la casa de Pumbachayon con el encargo. Este está precisamente comiendo; los compañeros le dirigen la palabra y dicen:

—“Pumbachayon, aquí tienes la talega de Aliguyun.”

Grande es la alegría de Pumbachayon y les contesta:

—“Eso es. Eso es. No hay marido mejor para Bugan que Aliguyun. Ya acepto la oferta: Aliguyun sera mi cuñado; invítadlo a venir acá para comer con nosotros.”

Pocos momentos después Aliguyun entra en la casa de Pumbachayon: juntos comen, mascan betel, beben vino y no hacen más que reirse y charlar por el espacio de tres días.

El tercer día Aliguyun dice:

—“La casa de Bugan, esposa de Aliguyun, está en Hananga; ya me voy a casa con Bugan.” Pumbachayon está conforme con la proposición, salta en su casa, coge un batintín de buen sonido y también una talega bien trabajada y entrega estos objetos a su hermana diciendo: —“Aquí tienes un batintín, Bugan, es para ti y aquí tienes una talega para cubrirte la cabeza; yo no te echo de casa.”

Aliguyun con Bugan y los compañeros se despidieron, salieron,

de casarse con la joven que vive en la casa a donde se lleva dicho objeto.

bajaron al río y desaparecieron.

Por la tarde llegaron en Hananga. Después de haber vadeado el río, Aliguyun empezó a batir con toda fuerza el batintín y los habitantes de Hananga vinieron a los límites de la población para ver lo que pasaba. Aliguyun al verlos gritó:

—“¿Que quereis ver, compañeros? Pacientad un momento, esperad hasta que llegue a casa; entonces tendreis tiempo suficiente para mirar a Bugan mi esposa. Id a vuestras casas y preparad la morisqueta.”

Los compañeros contestan:

—“Ya sabemos que estabas para llegar, Aliguyun, hijo de Amtalao; por eso hace tiempo ya que la morisqueta está preparada.”

Entonces todos subieron a las casas y mamá Indumlao vino a su encuentro, y acariciando a Bugan dijo:

—“Ven, ven, la caminata te ha hecho sudar; ven y sentémonos debajo la casa; deja ya el viento secar tus cabellos.”

Y se sentaron algunos momentos debajo la casa para descansar y después entraron. Allí comían, bebían y dieron de beber vino a los compañeros de Daligdigán que la habían acompañado. Después de haberse refrescado, los compañeros de Daligdigán se retiraron y volvieron a su pueblo para anunciar a Pumbachayon como los de Hananga estaban felices....

Oyendo éso, Pumbachayon contestó:

—“Muy bien, muy bien. Pero ésta felicidad también nosotros debemos disfrutarla.”

Pocos días después Pumbachayon llega en Hananga. En seguida Aliguyun vá a su encuentro, se sienta a su lado y mientras masca betel, Pumbachayon dice:

—“¿Qué, cuñado Aliguyun? ¿Mañana empezaremos las ceremonias de tu matrimonio?”

Aliguyun consiente en la invitación; y por la tarde Pumbachayon vuelve ya a su pueblo de Dalgidigan.

Al día siguiente Pumbachayon vuelve a Hananga para atender las festividades. ¡Que fiesta! (10)

10. Uyaay: significa la boda o festejo que acompaña el matrimonio entre los Ifugaos de Quiangan. Sin embargo es más bien una manifestación de riquezas. Quien ofrece el Uyaay podrá ser contado como miembro de la casta noble. Tal fiesta dura varios días, algunas veces hasta un mes. Un hombre preside a todas las ceremonias: es el toastmaster. Trae la carne, ó “sida” para los que llevan la leña y los que preparan el azucar de la caña dulce y es el actor principal durante toda la solemnidad.

La fiesta empieza con un período de bailes ejecutados cada noche. Entonces fabrican vino de arroz y azucar de caña para mezclarlo con el vino. Una vez preparado el vino, invitan a los vecinos y parientes para la gran solemnidad de la fiesta. Esta empieza por el “Holyat”: que es una noche de baile y beber para la muchedumbre acudida. Al día si-

Bailan y se divierten por el espacio de un mes y medio. Terminada esta primera parte invitan a los parientes y vecinos; por la tarde llegan inmensas muchedumbres a Hananga: todos toman vino, y en el entretanto observan los ritos y ofrecen sacrificios: todos y cada uno son testigos de la inmensa riqueza de Bugan y Aliguyun. Pero cuando se distribuyen pedazos de carne que sobran a cada uno de los parientes acudidos, Pumbachayon toma la palabra y dice:

—“¿Que piensas, Aliguyun, cuñado mío? No quiero llevar a

guiente, llamado “gotad” otra vez no se hace más que bailar y beber. Después viene el día del “kih-ep” o sea de los ritos siguientes: primero alguien bendice las joyas y otros adornos; el novio y la novia se visten, para después ponerse en el círculo formado por los parientes reunidos en el patio de la casa. En el medio del círculo se celebran algunos ritos muy singulares, y se cantan los cantos requisitos. Finalmente después de un baile ritual del novio y de la novia, todos se dirigen a otro barrio a la casa de un amigo que les ha invitado: eso pudiera compararse a una procesión.

El día siguiente es el gran día del sacrificio y banquete para todos los presentes. Varios días después se celebra la solemnidad final: el toastmaster invita al novio con su novia y todos los vecinos y amigos y les ofrece abundante vino para beber.

casa mi parte de carne (11). Estoy pensando en tu hermana Aguinaya. Pienso llevarla a Daligidigan y hacerla la esposa de Pumbachayon.”

—“Precisamente es lo que yo

11. Cuando algun joven manda carne a una casa en donde vive una soltera, es señal de que quiere casarse con ella. Si la carne es aceptada, se ha dado el primer paso para el casamiento de los dos jóvenes. En el caso de nuestro Hudhud, Pumbachayon no lleva la carne a su casa aunque tenga derecho a la misma por ser el hermano de Bugan la esposa de Aliguyun y asi, significa su intención de casarse con Aguinaya, la hermana de Aliguyun.

también quisiera” contesta Aliguyun. “Sigue con tu proyecto. Aquí está Aguinaya. Oiga Aguinaya: toma este batintín precioso y ésta talega: son para tí, y no cree que te pongo en la calle.”

Entonces Aguinaya y Pumbachayon y los compañeros se despiden y se marchan para Daligidigan en donde llegan al anocheecer. Indangunay viene al encuentro, acaricia la cabeza de Aguinaya, se sientan unos momentos debajo la casa y después entran. Comen, y después, como era oscuro ya, se acuestan y duermen.

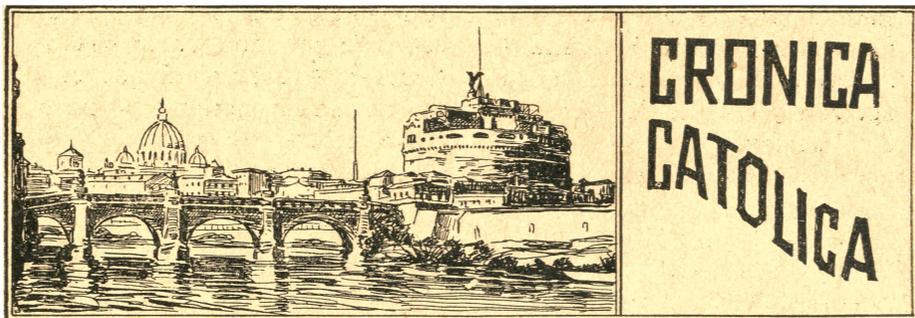
Y la felicidad de Aliguyun y Pumbachayon llegaba a su colmo.

—❧—



OS ROGAMOS Señor absolvais de todo vínculo de pecados las almas de vuestros siervos: Antonina Cellan, Inabanga, Bohol; Mariano Lapiña, Carcar, Cebu; Numeriano Ruiz; Antonio Baylon, Manila; Srta. Martina Ruivivar, Juan Bichara, Sr. Naga, Cam. S.;

Srta. Apolonia de Jesus, Angeles, Pampanga; Buenaventura Vergara, Remedios de Mendiola, Filisa Ocampo Vda. de Dayrit, S. Fernando Pam.; Sra. Da. Maria Singson de Leon, Vigan, Il. S.; para que en la gloria de la resurrección vivan entre vuestros santos y elegidos. Por nuestro Señor Jesucristo que con el Padre y el Espiritu Santo vive y reina por todos los siglos de los siglos. Amen.



Sagrada Congregacion de Propaganda Fide

(OBRA PONTIFICIA DE LA PROPAGACION DE LA FE)

CONSEJO SUPERIOR GENERAL

CARTA POR LA CUAL SE ESTABLECE EN FILIPINAS LA OBRA PONTIFICIA DE LA PROPAGACIÓN DE LA FE Y SE NOMBRA PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL.

Roma (106), Abril 1, 1931.
Palazzo di Propaganda Fide,
Piazza di Spagna, 48.

Prot. No. 554/31.

Excmo y Revmo Sr. D.
Guillermo Piani,
Delegado Apostólico,
Manila,
Islas Filipinas.

Excelencia Reverendísima:

Con el fin de facilitar el establecimiento y consolidar la organización de la Obra de la Propagación de la Fe en todas las regiones, el Consejo Superior ha redactado unos Estatutos muy sencillos y más acomodados para ordenar en ellas el desenvolvimiento de la Obra.

Considerando empero que la

mayor dificultad que puede ocurrir en llevar a la práctica, con autoridad, dichos Estatutos, es la de no encontrar en seguida una persona que presida la Obra y la dirija; este consejo atentamente suplica a V. E. Revma que, en su cualidad de Delegado Apostólico, asuma por ahora la alta dirección de la Obra, aprovechando el curso de las personas que le rodean.

V. E. se servirá comunicar a los Revmos Ordinarios la voluntad de la Propaganda y del Consejo Superior, enviándoles copia de los Estatutos, de los que remito suficientes ejemplares, y recomendar que, según se dispone en ellos, se dignen promover la obra y corresponder directamente con V. E.,

SOSTENGA UN CATEQUISTA!

remitiéndole también a su tiempo las limosnas que hayan recogido.

Antes de la Pascua de cada año, V. E. enviará una relación acerca de la Obra, y la suma de las limosnas: entendiéndose que así se hará hasta que V. E. hallare una persona capaz e idónea para proponerla a la S. C. de Propaganda Fide como Presidente del Consejo Nacional de esa región.

Confío que V. E. se alegrará de poder secundar este Consejo Superior en la organización de una obra tan del agrado del Santo Padre y tan benéfica para las Misiones; y en espera de su amable contestación, aprovecho la oportunidad para profesarme.

De V. E. Revma servidor

✠ Carlos SALOTI,
Arzobispo Tit. de Filippopoli,
Presidente

D. Luis DRAGO, Prot. Apost.,
Secretario General.



Ciudad Vaticana.

Cuántas iglesias hay en la Ciudad Vaticana es una pregunta a la cual muy pocos podrían contestar. Incluyenda la basílica de San Pedro y la iglesia parroquial de Santa Ana, hay diez y seis. En el palacio del Vaticano están las capillas Sistina y Paulina y las de la condesa Matilde, de Nicolás V., Inocencio III, Julio III y Urbano VIII. Además dentro del territorio de la Ciudad están las iglesias de San Egidio, Santa Mar-

ta, San Esteban de Abisinia, San Martín de Suiza y San Peregrino y en el castillo Gandolfo hay las capillas de Urbano VIII y Clemente XII.

China.

Durante el año 1931, en el vicariato de Ichang, tres misiones fueron destruidas por completo y quince más fueron saqueadas por los bandidos: veinticuatro misioneros con todos sus cristianos fueron forzados a escaparse; treinta católicos fueron asesinados; 3,000 cristianos fueron obligados a buscar otros sitios para vivir: en todas partes del Vicariato reina la desolación.

En el norte de la provincia de Ahnwei todos los misioneros han recibido ordenes de quedarse en sus residencias, al menos de ser expulsados como sucedió en Soe-Song en donde las autoridades confiscaron los edificios de la misión.

Los Padres Avila e Hidalgo, Jesuitas Españoles, hasta la fecha quedan presos de los bandidos: fueron capturados en el mes de Abril 1930. También el Padre Van Arx de la misión de Nanchang, Kiangsi, ha estado en el poder de los bandidos desde el mes de Octubre 1930. En una carta dirigida a su hijo, el padre del misionero Avila escribe: "Queridísimo hijo, no pierdan ánimo V. y el Padre Hidalgo, para que Vdes dos puedan arrancar la palma del martirio."

Algunos detalles sobre la muerte del Rev. Acons, misionero Franciscano Belga, matado por bandidos en la provincia de Hupei:

Después del asesinato del Obispo Mons. Trudo Jans y sus dos compañeros sacerdotes, el Padre Acons fué encargado de recoger los cadáveres de estos tres mártires en Ichang. En Julio, 1930, tuvo que escaparse del pueblo de Patong porque inúmeros bandidos infestaban la región y amenazaban la misión. En Febrero último predicó los santos ejercicios a los cristianos abandonados y perseguidos de Siao-Teng. Después fué a Siao-met'ien para predicar los santos ejercicios a los cristianos fugitivos que viven juntos en una cueva de la montaña. Terminados los ejercicios, fué a Tchang-k'i en donde con sus cristianos sustuvo un sitio de dos semanas, escapándose milagrosamente de las manos de los bandidos. Apenas se había refugiado en Ye-chan-koan donde creía estar seguro cuando otra vez tuvo que escaparse ante los bandidos. Poco antes de Pascua de Resurrección volvió a su misión destrozada de Patong para reconstruir la iglesia. Apenas había llegado cuando soldados vencidos pasaron por el pueblo inmediatamente seguidos por los bandidos vencedores. Como era imposible escaparse, fué cogido por el enemigo el Sábado de Gloria. Con un mcate amarrado al cuello el pobre

misionero fué conducido al jefe de los bandidos. Pasados tres días fué obligado a seguir con sus enemigos que se escapaban ante los soldados regulares pero en el camino los malhechores le mataron de dos tiros en la cabeza abandonando su cadaver insepulto.

Papua.

Los habitantes de Cuni, decididamente son muy progresivos. Es verdad que querían convertirse al cristianismo, pero como los Judios que algún día pidieron al Señor una señal en el aire, así también ellos deseaban antes cierta señal del progreso moderno de la raza de los misioneros y por cierto la tuvieron. Cierta mañana, un aeroplano pasó por encima del pueblo: era la primera vez que tal fenómeno se presentaba a los ojos de los habitantes. El ruido del motor les llenó de terror, todos se arrodillaron y empezaron a rezar: para ellos no había duda ninguna: el fin del mundo había llegado. En estos momentos llegó el catequista Ananias; inmediatamente le explicaron la razón de su miedo. El catequista les dijo que aquel pájaro tan ruidoso no era más que un cajon volador de los blancos y añadió: "Cuantas veces el misionero os ha hablado de estos cajones volantes de los blancos y vosotros dijisteis que el padre mentia; ahora veís que ha hablado la pura verdad como siempre anuncia verdades, pero vosotros soís tales que no quereís

creerlo aun cuando os demuestra la existencia de un fuego eterno en donde serán castigados los malos para siempre y de un cielo en donde los buenos seran recompensados eternamente...”

El aeroplano fué el argumento que convenció a los de Kuni. Después de haber mirado algún tiempo más el pájaro espantoso, todos decidieron pedir el bautismo y efectivamente cuarenta de ellos fueron bautizados el Sabado Santo último y muchos se preparan con el estudio para convertirse al catolicismo.

Indo-China.

Mientras el movimiento comunista disminuye, la tendencia al catolicismo aumenta, especialmente entre la gente joven de la capital de Anam: muchísimos estudiantes de las escuelas dirigidas por Hermanos legos y Religiosas han pedido el bautismo ansiosos de cooperar con los misioneros a la conversión de sus paisanos.

Francia.

El Domingo de la Pasión, en la basílica de Montmartre, Paris, ocho cientos empleados del gobierno recibieron la Santa Comunión en grupo: son miembros de la Unión Católica para los empleados del Gobierno recientemente establecida; querían mostrar publicamente como cumplían con su deber de recibir la Comunión Pascual. Buen ejemplo para los empleados del Go-

bierno de Manila y otras partes de Filipinas.

Estados Unidos.

Según el nuevo directorio eclesiástico la población católica de los Estados Unidos llegó en 1930 a 20,091,593 siendo el aumento del número de Católicos unos 13,391 en un año. 39,528 se convirtieron al catolicismo en 1930 ó sea 1,296 más que el año 1929.

Durante el año 1930: el número de sacerdotes se aumentó de 939 llegando a un total de 27,854; sesenta y dos parroquias nuevas fueron erigidas de manera que ahora las parroquias católicas llegan a 12,475. En 1930 hubo 272 colegios para niños y 725 academias para niñas. Las escuelas parroquiales que són 7,357 contaban 2,283,084 alumnos, el aumento del numero de las escuelas siendo de 162 y él de los alumnos de 39,463.

Irlanda.

El juez de distrito, el Hon. Goff impuso una multa de \$100 a una mujer de Drogheda por haber ella vendido y expuesto cartas postales indecentes. El que las compró las mostró a la “Catholic Truth Society” y después acusó a la vendedora ante el jefe de la guardia nacional quien a su vez visitó la tienda y confiscó las cartas indecentes encontradas.



Nigeria. (Oeste de Africa.) Holanda.

El Gobierno felicitó al Rev. Padre Hefferne de la Sociedad de las Misiones Africanas de Lyons (Francia) por sus trabajos esplendidos entre los leprosos del país.

En el mundo entero, la generosidad de los Católicos sostiene 86 leproserias con 14,060 pacientes. Además muchos Sacerdotes y Religiosas se consagran al cuidado de los pobres leprosos reunidos en instituciones de los gobiernos de varios países, como por ejemplo en Culion en donde hay dos hermanas de San Pablo de Chartres que allí han residido por espacio de más de veinticinco años.

El Gobierno Holandés el día 28 de Abril presentó un proyecto de ley más tarde aprobado castigando a cualquiera persona que ofenda en público cualquiera religión ó exhiba en público escritos ó otras publicaciones insultando a la religión. La ley pretende combatir el movimiento antireligioso en Holanda. En el memorandum que acompañaba el proyecto, el ministro declara que “el movimiento sistemático contra la religión no puede tolerarse más con indiferencia.” ¡OJO, Señores representantes que queréis el bien verdadero del país!



Su Plan

HE conocido a un hombre... pequeño....muy pequeño.

El hombrecito....aun me parece verle....era corcovado como una segadera: es que había trabajado mucho en su vida y nunca se cansaba. Antes de levantarse el sol, antes de cantar el gallo, el anciano Tonio estaba de pie, y trabajaba, y cuando los demás estaban en la cama, él ya estaba ocupado....Aún le veo en sus campos, apoyado sobre su azada, mirando su trabajo terminado; desde lejos se podían ver sus pequeños ojos brillantes de felicidad y satisfacción: el hombrecito obraba con

todo su corazón y cuerpo porque sabía la razón....

En su juventud, apenas terminada su labor en las pocas tierras que poseía al lado de su casucha, Tonio iba a otro pueblo para trabajar en una central; no iba donde encontrase menos cansancio, si no donde ganase más dinero.

Es que Tonio tenía un “PLAN”: quería hacerse hacendero. Una vez, cuando era aún simple obrero, en un momento de exaltación feliz, había dicho que quería ser un día “hacendero”; pues, desde entonces los vecinos le llamaron “hacendero Tonio”, sobrenombre

que guardó hasta su muerte.

Naturalmente le bautizaron así para burlarse de Tonio....pero en poco tiempo todos debían confesar que el hombrecito había hablado con toda sinceridad. Muchos se habían encogido de hombros al oírle hablar de su plan. ¿Cómo un pobre como él podría ganar y adquirir una hacienda? Todos convinieron en eso de que era cosa imposible para Tonio; pero el hombrecito economizaba su dinero; escondía centavo por centavo y....dejaba la gente hablar y burlarse. Su esposa, hay que confesarlo su Tonia no echaba el dinero por las ventanas: su comida era más bien frugal y sus vestidos más bien pobres y de los más baratos, pero, gracias a sus continuos trabajos y su economía, Tonio y su esposa se abrían un camino en la vida y educaron a doce hijos.

Tonio nunca perdía de vista su famoso plan: su tarea diaria era dura, muy dura....pero era un paso en dirección de su "PLAN" de antes. Al principio los hijos exigían muchos sacrificios, pero después de algunos años, también ellos trabajaban y ayudaban y así ganaban algo: "No podía yo solo hacerlo todo" así solía decir Tonio.

Y cada semana, el sábado por la noche, Tonio contaba su dinero: cuánto se había quedado para el "plan," y cuánto más necesitaba.

Y cada mes, Tonio hablaba con Tonia sobre los medios para ganar algo más y gastar algo menos, y

economizar un poquito más para el "plan."

Cada sazón, Tonio se lo revolvió en la cabeza: ¿cómo pudiera añadir algo a la cantidad economizada? ¿Cómo podría economizar algo más para el "plan?"

Después de algunos años, Tonio ya no iba más a la central: arrendó una pequeña hacienda y de veras ya merecía algo su sobrenombre de "hacendero Tonio" porque ya era hacendero en todo el sentido de la palabra.

Al principio, él solo con su Tonia trabajaban la hacienda, pero pronto les ayudaba su hijo mayor. Y ahora, cada sazón Tonio y Tonia, mientras trabajaban, conversaban sobre los trabajos, razonaban sobre las siembras, el abono, la cosecha y también sobre los pollos, las gallinas, los huevos, los carabaos y otros animales que cuidaban; Tonio aún no era GRAN hacendero.

Y cada vez que un hijo nacía y que la familia aumentaba, Tonio arrendó algún terreno más; la pequeña hacienda engrandecía.... y cada año, Tonio con Tonia calculaba cuanto se quedaba para llegar al "PLAN."

Un día, cierta hacienda muy extensa fué puesta en arrendamiento; el dueño era un anciano. Naturalmente se presentaban muchos para arrendarla, pero el propietario dijo: "Hacendero Tonio es un hombre listo y trabajador; tiene muchos hijos; creo que el Hacendero Tonio será el mejor

inquilino” y así es que Tonio obtuvo el arrendamiento de la gran hacienda.

Después de la guerra mundial, cuando los precios subieron hasta el cielo, Tonio **COMPRÓ** la gran hacienda y la pagó con su propio dinero: “**EL PLAN SE HABÍA VERIFICADO.**” Tonio era el hombre más feliz de la tierra. En el entretanto los hijos habían crecido: todos eran fuertes y trabajadores: tal padre, tal hijo. Tonio pensaba: “ya he hecho la parte que me correspondía, pues que ellos hagan la suya”; pensaba en retirarse ya de su gran hacienda para descansar, y así es que compró una casa cerca de la iglesia y allí juntamente con su Tonia se retiraba pero.... eso lo me dijo Tonia.... “Tonio nunca descansaba; sencillamente no podía descansar y cada día, apenas había vuelto en casa de regreso de la misa, Tonio estaba ocupado en algún trabajo ó iba a la hacienda para ayudar a los hijos. Eso es lo que me dijo Tonia y añadió: “El descanso de Tonio causó su muerte” porque después de algunos meses fué al cielo.

Esta es la verdadera historia del “hacendero Tonio” y su PLAN.

Para el hombre de **VOLUNTAD** el imposible no existe. Donde hay voluntad hay medio y remedio. Uno que no teme componer un plan y hacer los esfuerzos que reclama, está asegurado de realizarlo.

Pero para lograr éxito, debe

imitar al hacendero Tonio: debe buscar el lugar y los medios requeridos para ganar lo más posible. De otra manera no realizará su plan.... no tendrá éxito.

Y si sucede, como puede acontecer, que algún contratiempo le detenga en la prosecución de su “plan”, entonces un esfuerzo más, y otro más fuerte, y la perseverancia en los esfuerzos le conducirá a la realización de su plan.

Así lo hizo el hacendero Tonio, y logró un éxito maravilloso.

Pero.... y no hay que decirlo a nadie.... también yo tengo mi “PLAN”, pero un plan mucho más grande que el plan de Tonio. Créanme.... un millonario me ha prometido cederme su chalet, si es que lo compró. Siendo pobre, ¿que hago yo? Pues estoy trabajando en una factoria con el más alto sueldo que puedo ganar. Que bueno aquel millonario. Mejor que él no hay en este mundo. Fíjense: me ha prometido ayudarme a trabajar, y efectivamente lo está haciendo cada día. ¡Que gusto de trabajar así!, pues estoy trabajando en su fábrica. Me paga cada día mi sueldo. También su madre es muy buena; siempre viene a la fábrica para ayudarme; tanto me quiere que cuando me vé algo cansado, en seguida me trae cualquiera cosa para aliviar mi trabajo ó para refrescarme. ¡Que buena, que santa esta mujer! ¿Y saben lo que hace además? Para que los ladrones no me roben el dinero y para que yo no lo pierda,

ella misma esconde mi dinero en el cofre fuerte de su hijo y me ha dicho que el día que menos lo pensaré su hijo me dará el chalet. ¡Que rico de trabajar así a la realización de mi "PLAN!"

Y Ustedes?.... Pues, también tienen su "PLAN." Nosotros TODOS debemos tener aquel PLAN. Es el **plan de "la vida."**

Dios mismo lo ha ordenado: el chalet que un día recibiremos de El es el cielo. Dios mismo nos invita a trabajar para ganar el cielo, y Maria la Madre de Jesús, gracias a su continua intercesión, nos ayuda en el trabajo y guarda nuestros méritos en el cofre fuerte de Dios, su Hijo.... hasta añade de sus méritos a los nuestros....

Pero, tal como el hacendero Tonio, **siempre debemos tener los ojos puestos en nuestro plan.**

Debemos gastar lo menos posible, ganar y economizar lo más posible, haciendo todas las obras y las más meritorias posibles.

Cada día debemos calcular cuánto hemos merecido, cuánto hubieramos podido merecer, y cuánto hemos perdido: eso lo hacemos en el examen de conciencia.

Confesándonos regularmente, debemos guardarnos sanos y fuertes para poder trabajar, es decir

merecer ante Dios.

Y si de vez en cuando nos parece duro el trabajo para ganar nuestro chalet, debemos animarnos, considerando la felicidad eterna e infinita del cielo. Debemos pedir ayuda. Tonio también pedía la ayuda de su esposa y de sus hijos. Nosotros tenemos a nuestra disposición la oración, tenemos el ángel de guarda, tenemos nuestros santos Patronos, y sobretodo tenemos a Dios mismo y cada uno de ellos está dispuesto a ayudarnos en la realización de nuestro plan. Y cuando los demás se burlan de nosotros, así como lo hicieron de Tonio, cuando levantan los hombros al vernos obrar en la vida del Señor, ¿que nos importa? ríe mucho quién ríe el último.

Y así, con la ayuda de Dios, llegaremos al fin de nuestro plan.

Si, **esto es nuestro plan, el plan de Dios.**

Para realizarlo: ¿acaso trabajaremos menos que Tonio?

Nuestro PLAN: **DEBEMOS santificarnos.**

Tenemos la seguridad de PODER SANTIFICARNOS.

SI LO QUEREMOS, entonces con la ayuda divina, UN DÍA SEREMOS SANTOS.

—❧—





PÁGINA TERESIANA.

Cura Súbita de Una Religiosa Belga des- pues de Haber Su- frido Durante Seis Años de Una Luxación de las Caderas

Amberes,
28 de Noviembre, 1926

Muy Reverenda Madre Priora
del Carmel de Lisieux;

Fieles a nuestra promesa, mandamos a V. la relación exacta de la cura admirable de nuestra queridísima Madre Engelberta, de la Congregación del Sagrado Corazón de María, obtenida por la intercesión de Santa Teresita del Niño Jesús.

Sor Engelberta se había fracturado los huesos de ambas caderas y fué mandada al hospital de San Camilo de Amberes el día 12 de Mayo, 1920. Los médicos la colocaron un emplasto pensando que así se reajustarían los huesos fracturados. Desde aquella fecha hasta Junio 1924 la madre pasó por todos los tratamientos especiales que reclamaba su triste es-

tado, pero sin efecto: cada vez se la quitaba el emplasto las luxaciones reaparecían. Por fin el 5 de Junio 1924, los médicos declararon su estado incurable. Imposible describir lo que la pobre madre ha padecido durante los dos años siguientes. No podjendo andar sino con muletas y muy poco, casi siempre estaba acostada. Pronto empezaron uno de sus pies y una pierna a desviarse de la posición normal lo que la hacía padecer más aún, y cuando consultamos al médico sobre éste fenómeno, el hombre de la ciencia se declaraba incapaz de curar el mal y aún de aliviar a la madre.

Como en estos tiempos la necesidad de más postulantes se hizo sentir en la comunidad, nuestra Madre Superiora nos encargó rogar a Dios el favor aludido y ordenó una rogativa bajo la in-

tercesión de Santa Teresita, por lo cual su estatua fué colocada en nuestra capilla e inaugurada solemnemente el 20 de Junio 1926. Fué una fiesta magnífica con procesión y bendición del Santísimo y con toda la pompa posible para la gloria de Dios y la gran taumaturga de nuestro siglo.

Al principio de las festividades, nuestra querida enferma que deseaba tanto su cura y estaba persuadida lograrla por medio de Santa Teresita, empezó una novena en su honor y el día séptimo, ¡cuál no fué su sorpresa y su alegría cuando se encontró radicalmente curada! Dejando sus muletas empezó a andar sin sentir el menor dolor ni en la pierna ni en el pie: los dos estaban perfectamente en sus lugares y en posiciones normales.

Desde aquel día nuestra madre Engelberta reanudó sus trabajos de casa tal como antes de fracturarse las caderas. La radioscopia tomada en estos días confirmó el milagro de su restablecimiento completo ya reconocido por los médicos y ahora hace cuatro meses que esta gozando de la más perfecta salud.

Suplicándola Reverenda Madre Priora se una a nosotras en oraciones de gratitud a la Santa tan bondadosa, nos quedamos tuyas en Cto.

Las hijas del Sagrado
Corazón de María
Calle Roja, 12,
Amberes, Belgica

Siguen las firmas de la Superiora y de otras hermanas de la Comunidad.

—❧—

Testimonio de la hermana enfermera.

En calidad de enfermera de nuestra Comunidad he atendido a nuestra hermana Engelberta durante el espacio de seis años: he sido testigo de las varias operaciones que ha sufrido para reponer en sus posiciones los huesos fracturados de las caderas y he podido observar la ineficacia de las mismas a pesar de haber sido practicadas por el mejor cirujano y médico de la ciudad de Amberes. La primera he sido testigo de la cura maravillosa y radical de madre Engelberta durante la novena ofrecida a Santa Teresita del Niño Jesús: la pierna torcida insensiblemente volvió a su posición normal como también el pie, hasta que el día séptimo de la novena la hermana estuvo del todo bien. La cadera también estaba de nuevo en su estado normal el día 28 de Junio y hasta ahora 19 de Diciembre, 1926, la buena salud de Sor Engelberta siempre ha continuado.

Sor Vicenta de N.S.
del Socorro Perpetuo

—❧—

Testimonio del Señor Capellan
de las Madres del Sagrado Corazón de María.

Habiendo decidido colocar la

estatua de Santa Teresita en un sitio de honor de la capilla, nuestra Comunidad organizó el domingo 20 de Junio una ceremonia religiosa en la cual la estatua de la Santa fué llevada solemnemente por las religiosas y las internas de nuestro hospital hasta el sitio preparado para su colocación. Después de la procesión hubo sermón y bendición del Santísimo.

Al pronunciar el panegírico de la Santa no pude menos que recomendar de una manera especial a la gran caridad de Santa Teresita a unas religiosas enfermas de la Comunidad.

Entre ellas estaba Sor Engelberta, nacida en Amberes el 30 de Mayo 1890, profesa del año 1912 el 17 de Setiembre, y que se arrastraba miserablemente con muletas por razón de una luxación de ambas caderas. El lunes 21 de Junio, 1926, Sor Engelberta que hasta entonces había ofrecido a Dios todos sus dolores para lograr la conversión de cierta persona y por eso no había pedido al Señor la librase de su mal incurable, me comunicó su intención de acudir a Santa Teresita para suplicar su restableci-

miento.

Con mi permiso empezó aquel mismo día una novena. El lunes 28 de Junio, Sor Engelberta se presentó en mi oficina pero sin muletas y con todas las apariencias de estar completamente curada.

En seguida comuniqué la noticia a los médicos que habían tratado a la religiosa durante su enfermedad y después de tres meses que han observado y examinado a Sor Engelberta firmaron una declaración jurada de que estaba perfectamente curada de una luxación incurable de las caderas. El 16 de Diciembre 1926, fecha en que escribo, la cura de la luxación persiste con todos los síntomas de ser radical y definitiva. Además, la salud de Sor Engelberta se ha mejorado de tal manera que ahora puede dedicarse a trabajos que al entrar en religión no podía efectuar.

Rev. LUIS PHILIPPEN

Director de las Madres del Sagrado Corazón de María, archivo de la Comisión de la Asistencia Pública de la ciudad de Amberes, miembro de la Academia Real de Belgica.



Ayudemos a Ganar a CRISTO
a nuestros 300000 hermanos Igorrotes con
vuestras ORACIONES

y

COOPERACION MATERIAL
adquiriendo UNA SUSCRICION VITALI-
CIA a EL MISIONERO
o THE LITTLE APOSTLE

Estos son los BENEFICIOS:

1. Coopera Vd. con Dios en la salvación de miles de almas : lo que le asegurará su ETERNIDAD.
2. Ayuda Vd. del modo más eficaz en la obra civilizadora de la Provincia Montañosa: Acto sincero de verdadero PATRIOTISMO.
3. Nos ayuda Vd. a formar los fondos CATEQUISTICOS. La necesidad más apremiante de los misioneros.
4. Recibirá mensualmente LIBRE de COSTO, desde la fecha de su suscripción hasta su muerte, un número de The Little Apostle o El Misionero. Y ya no tendrá que preocuparse de renovarla.
5. Dios le colmará de gracias y de bendiciones.
6. Participará Vd. ANUALMENTE de **1500 misas**, durante su VIDA.
7. Y participará Vd. en **otras 1500 ANUALMENTE**, después de su MUERTE.
8. Rezarán por Vd. diariamente en la misa y Comunión, miles de conversos.

DE INTERES: También puede Vd. SUSCRIBIR a los miembros DIFUNTOS de su familia, a fin de que puedan participar de los beneficios, misas y oraciones. de las que participa todo suscriptor vitalicio. No se olvide de avisarnos respecto de dichas suscripciones.

Lo unico que tiene Vd. que hacer, es remitirnos la insignificante suma de **QUINCE PESOS**, quisiera en una vez ó en tres mensualidades de **CINCO pesos**, librando el cheque o giro postal a favor de

EL MISIONERO
P. O. Box 1393, Manila, I. F.

Sírvase escribir con **CLARIDAD** la dirección del suscriptor y si se manda el importe en moneda, **CERTIFICAR** la carta.

Buy

Your States Frozen
Poultry, Fresh Fruits
and Vegetables from

The Whitehouse Grocery

Army and Navy Contractors

*Received by
every Presi-
dent Boat*

349 Echague, Manila
Phones 2-21-01—2-21-02

San José Garage

PRECIOS ECONOMICOS
COCHES LIMPIOS
SERVICIO ESMERADO

Telefonos:
54732 y 56748

A los Contratistas y ! Constructores.. •

LA PARAÑAQUE LIME FACTORY

Una empresa genuinamente Filipi-
na, y que cuenta con muchos años
de experiencia en la fabricacion
de CAL

OFRECE

Cal Barato, Pero de Superior Cal-
idad que podra rendir una con-
struccion muy solida y duradera.

*Somos los exclusivos proveedores de
CAL en las construcciones en "New
Manila"—El Suburbio Aristocratico.*

Diríjanos primero antes de con-
tratar con otra cualquiera

Parañaque Lime Factory

Parañaque, Rizal

Tel. 5-19-62

Articulos Religiosos

Cruces

Crucifijos

Medallas

Rosarios

etc....

CRISTAL de
COLOR

AZULEJOS

M. VERLINDEN

P.O. Box 123 MANILA

UNDERWOOD TYPEWRITERS



The Writing of Today

NO LONGER must people rely on the slow-moving pen. Women, business executives, professional men, college men and women—people in every walk of life — are turning to a quicker, better writing method.

THEY USE
UNDERWOOD TYPEWRITERS

Underwood Elliott—Fisher Sales Agency

19 ESCOLTA, MANILA

*Watch
the Label!*

For
"ROYAL" is
Safe— Pure—
Wholesome—
and Delicious!!



Royal
SOFT DRINKS

MADE BY

SAN MIGUEL BREWERY



Not Hot Air—but Hot Water

A HOT WATER Bath will put new life and vim in you after a hot, weary day at the office. Let's put in a modern **GAS WATER HEATER** in your home so you can have ample supplies of **HOT** water for bathing and other purposes. Your wife will appreciate it in the kitchen too.

Telephone us.

Manila Gas Corporation

Display Room: ROXAS BUILDING

Tel. 5-69-34

“LA MILAGROSA”

FABRICA DE CANDELAS

(GENUINAMENTE FILIPINA)

CALLE CLAVEL NOS. 520-522

Tel. 4-83-50

MANILA, I. F.

La Marca “LUZON” para altares y procesiones, con garantia hasta 100 grados de calor sin torcer ni ablandar.

Aurelia Tremonia, Prop.

Philippines Cold Stores

Importers and distributors
of all kinds of the highest quality
Meats, Fish, Poultry, Dairy Products,
Fruits and Vegetables, etc.

Special Prices quoted to Schools and Colleges

Phones—	Office 21307	Retail 21309	Ice 21308
	Opposite Quiapo Market 503-511 CALLE ECHAGUE—MANILA		

:
T
H
E

B
E
S
T
:

HOLLANDIA MILK

H U M
REGISTERED TRADE MARK

ANGLO-DUTCH MILK & FOOD COMP.
VLAARDINGEN, HOLLAND

Net weight 16oz. a can

MEERKAMP & Co. Ltd.

Unicos Agentes

MANILA

PINTURAS
PREPARADAS

YCO

PINTURAS
EN PASTA

La Marca que es garantía de calidad

De venta en todos los
almacenes de feneteria y
efectos navales y en

YNCHAUSTI Y CIA.

Tel. 22792 MANILA 845 M. de la Industria



ELECTRICIDAD
TELEFONO
AGUA POTABLE

GAS
AUTOBUSES
POZOS ARTESIANOS

NO HACE MUCHO

Nuestros LOTES subieron de precio,
Y muchos supieron aprovechar—
GANARON MUCHO EN SUS INVERSIONES.

DENTRO DE POCO

Habra otra subida de precios que significaria GANANCIA para
usted tambien si usted COMPRA HOY EN

NEW MANILA

La subdivision mas moderna y aristocratica en donde se venden
LOTES SIN ANTICIPO y hermosas casas pagaderos en 10 años

*Casas mejores que esta las vendemos al plazo
de DIEZ AÑOS*

Daremos detalles a los interesados escriban o llamen a

JUAN YSMAEL & CO., INC.

348 Echague, MANILA
Telefonos 2-23-40 ó 6-88-78



GAVEAU
PARIS



Por primera vez llegan a Filipinas
los famosos pianos

— GAVEAU —

de construccion especial para paises tropicales.

Estos instrumentos son asaz conocidos en toda
Europa pues que vienen fabricandose por mas
de medio siglo.

Mandamos catalogos a solicitud.



Para solemnizar y dar vida a cualquier funcion
religiosa de su Iglesia o Capilla ningun
instrumento como los

Organos Mustel

Setenta y siete años de continuos triunfos en la
fabricacion de los MUSTEL han dejado bien
sentada la reputacion de ser "El Mas Perfecto
Organo en el Mercado."

Visiten nuestro salon de exhibiciones.

PARIS

LA ESTRELLA DEL NORTE

NEW YORK

ILOILO

LEVY HERMANOS, INC.

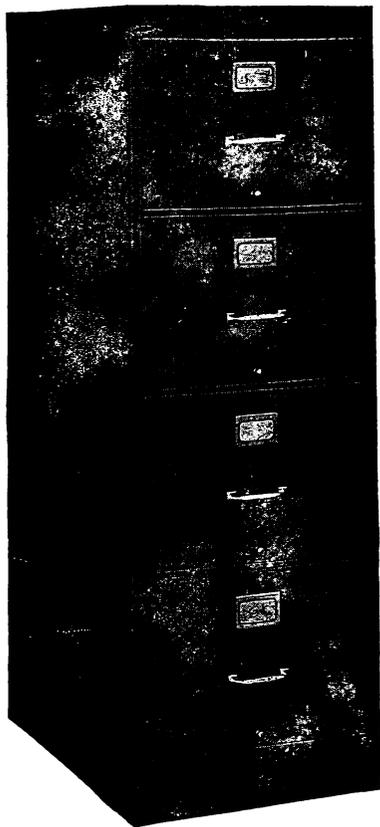
ESCOLTA V. MANILA

CEBU

A

VAN DORN

STEEL FILING EQUIPMENT



Upright Cabinets

Sectional Files

Card & Note Cases

Office Desks

at

Reasonable Prices



Office

Appliances

LAVADIA & CO., INC.

611 Muelle del Banco Nacional 617

MANILA, P. I.

P. O. Box 2469

Phones: 2-38-22 & 2-38-26